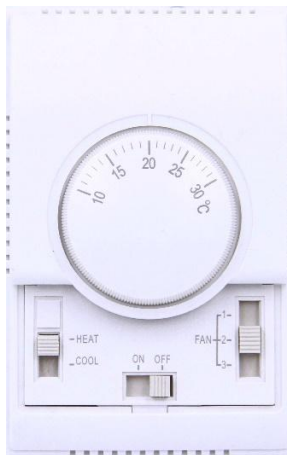


(PL) STEROWNIK NAŚCIENNY DO 3-BIEGOWEGO WENTYLATORA AC /
(EN) WALL-MOUNTED CONTROLLER FOR 3-SPEED AC FAN /
(RU) НАСТЕННЫЙ КОНТРОЛЛЕР ДЛЯ 3-СКОРОСТНОГО ВЕНТИЛЯТОРА
ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Instrukcja obsługi / User Manual / Руководство пользователя



(PL)

Zastosowanie i tryby sterowania

Sterownik przeznaczony jest do współpracy z nagrzewnicami wodnymi i destryfikatorami AEROCK wyposażonymi w silniki AC. Urządzenie umożliwia manualny wybór jednej z 3 prędkości pracy wentylatora.

Włączanie i wyłączanie urządzenia odbywa się poprzez przełącznik ON – OFF. Urządzenie można skonfigurować do pracy w dwóch trybach – termostatycznym lub ciągłym.

W trybie termostatycznym wentylator wyłącza się po osiągnięciu żądanej temperatury. Włączenie wentylatora nastąpi automatycznie, gdy temperatura w pomieszczeniu będzie się różnić od tej zadanej pokręteł na termostacie.

W trybie ciągłym wentylator pracuje niezależnie od temperatury ustawionej na termostacie.

Konfiguracja trybów sterowania

Zmiana konfiguracji sterownika między trybami termostatycznym i ciągłym możliwa jest poprzez zmianę sposobu podłączenia przewodów pod obudowę sterownika.

- Tryb termostatyczny - należy wykonać mostek pomiędzy połączeniami 2 i 5. W tym trybie termostat wpływa na pracę wentylatora i grzaniem (otwarcie opcjonalnego zaworu).
- Tryb ciągły – należy wykonać mostek pomiędzy połączeniami 4 i 5. W tym trybie nastawa termostatu nie wpływa na pracę wentylatora.

Współpraca sterownika z nagrzewnicami i destryfikatorami AEROCK

Model	MINI R2, MINI R3, MINI RD	R1, R2	R3, R4, RD
Max. ilość urządzeń podłączona do jednego sterownika	4	2	1

Dane techniczne:

Parametr	Wartość
Zasilanie	1~230V/50Hz
Dopuszczalny prąd obciążenia	3A dla 230V AC
Sygnał wyjściowy	on-off
Tryb pracy	manualny
Zakres nastaw temperatury	10 – 30°C
Pomiar temperatury	wewnętrzny czujnik temperatury
Dokładność	± 1°C
Parametry otoczenia	T = -10 – 60°C, ϕ < 85%
Stopień ochrony	IP30
Sposób montażu	natynkowy
Wymiary X, Y, Z [mm]	87; 133; 35 [mm]
Waga	0,42 kg

Główne cechy urządzenia

- 3-stopniowa regulacja prędkości wentylatora z silnikiem AC, dzięki przełącznikom FAN: 1, 2, 3
- Możliwość konfiguracji 2 trybów pracy: termostatycznego i ciągłego
- Prosta konstrukcja i sterowanie

Wskazówki montażowe

Sterownik należy instalować w miejscach, gdzie pomiar temperatury powietrza jest możliwie dokładny i niezakłócony przez czynniki zewnętrzne, takie jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne lub bliskość do źródeł ciepła lub chłodu.

Sterownik można instalować bezpośrednio na ścianie lub na puszkach podtynkowych. Montaż zaleca się wykonać na wysokości około 1,5 m nad podłogą.

Podłączenie zasilania powinno być wykonane przewodem min. 3x1,5mm².

Montaż należy wykonać zgodnie z ilustracjami na końcu instrukcji.

Uwaga

Czynności instalatorskie oraz serwisowe może wykonywać wyłącznie wykwalifikowane osoby, zgodnie ze schematami połączeń. Przed otwarciem obudowy i wykonaniem połączeń elektrycznych należy bezwzględnie odłączyć zasilanie.



(EN)

Application and control modes

The control is designed for use with AEROCK unit heaters and destratification units equipped with AC motors. The controller allows manual selection of one of the 3 fan speeds.

The unit is switched on and off using the ON - OFF switch. The controller can be configured to operate in two modes - thermostatic or continuous.

In thermostatic mode, the fan switches off when the desired temperature is reached. The fan will switch on automatically when the room temperature differs from that set by the knob on the thermostat.

In continuous mode, the fan operates regardless of the temperature set on the thermostat.

Configuration of control modes

Thermostatic mode - make a bridge between connections 2 and 5. In this mode, the thermostat influences fan operation and heating (opening of optional valve).

Continuous mode - make a bridge between connections 4 and 5. In this mode, the thermostat setting does not affect the fan operation.

Cooperation of the controller with AEROCK unit heaters and destratifiers

Model	MINI R2, MINI R3, MINI RD	R1, R2	R3, R4, RD
Max. number of devices connected to one controller	4	2	1

Technical data

Parameter	Value
Power supply	1~230V/50Hz
Permissible load current	3A for 230V AC
Output signal	on-off
Operating mode	manual
Temperature setting range	10 – 30°C
Temperature measurement	Internal temperature sensor
Accuracy	± 1°C
Ambient parameters	T = -10 – 60°C, ϕ < 85%
Degree of protection	IP30
Mounting	wall-mounted
Dimensions X; Y; Z [mm]	87; 133; 35 [mm]
Weight	0,42 kg

Features:

- 3-stage fan speed control with AC motor, by switching between FAN: 1, 2, 3
- 2 modes of possible operation: thermostatic and continuous
- Simple design and control

Installation instructions

The controller should be installed in places where the measurement of the air temperature is possible accurately and not disturbed by external factors such as direct sunlight or proximity to sources of heat or cold.

The controller can be installed directly on the wall or on flush-mounted boxes. Installation is recommended at a height of approximately 1.5 m above the floor.

The power supply connection should be made with min. 3x1.5mm².

Installation should be carried out according to the illustrations at the end of the instructions.

Attention

Installation and service work may only be carried out by qualified personnel in accordance with the wiring diagrams and regulations. The power supply must be disconnected before opening the housing and making any electrical connections.



(RU)

Режимы применения и управления

Регулятор предназначен для использования с блочными нагревателями и дестратификаторами AEROCK, оснащенными двигателями переменного тока. Контроллер позволяет вручную выбрать одну из 3 скоростей вращения вентилятора.

Включение и выключение агрегата осуществляется с помощью переключателя ON - OFF. Контроллер может быть настроен на работу в двух режимах - термостатическом или непрерывном.

В термостатическом режиме вентилятор выключается при достижении желаемой температуры. Вентилятор включится автоматически, если температура в помещении отличается от заданной ручкой термостата.

В непрерывном режиме вентилятор работает независимо от температуры, установленной на термостате.

Совместимость контроллера с нагревателями и дестратификаторами AEROCK

Модель	МИНИ R2, МИНИ R3, МИНИ RD	R1. R2	R3, R4, RD
Макс. количество устройств, подключенных к одному контроллеру	4	2	1

Технические данные

Значение	параметра
Электропитание	1~230В/50Гц
Допустимый ток нагрузки	3А для 230V AC
Выходной сигнал	включение-выключение
Режим работы	ручной
Диапазон настройки температуры	10 – 30°C
Измерение температуры	Внутренний датчик температуры
Точность	± 1°C
Параметры окружающей среды	T = -10 – 60°C, φ < 85%
Степень защиты	IP30
Монтаж	wall-mounted
Размеры X; Y; Z [мм]	87; 133; 35 [мм]
Вес	0,42 кг

Особенности:

- 3-ступенчатый контроль скорости вентилятора с двигателем переменного тока, благодаря переключателям FAN: 1, 2, 3
- Возможность настройки 2 режимов работы: термостатического и непрерывного
- Простой дизайн и управление

Конфигурация режимов управления

Термостатический режим - сделайте перемычку между соединениями 2 и 5. В этом режиме термостат влияет на работу вентилятора и нагрев (открытие дополнительного клапана).

Непрерывный режим - установите перемычку между соединениями 4 и 5. В этом режиме настройка термостата не влияет на работу вентилятора.

Инструкции по установке

Контроллер должен быть установлен в местах, где возможно точное измерение температуры воздуха и не мешают внешние факторы, такие как прямые солнечные лучи или близость к источникам тепла или холода. Контроллер может быть установлен непосредственно на стене или на коробках скрытого монтажа.

Рекомендуется установка на высоте около 1,5 м над полом.

Подключение питания должно быть выполнено с помощью кабеля мин. 3x1,5 мм².

Сборка должна производиться в соответствии с иллюстрациями в конце инструкции.

Внимание

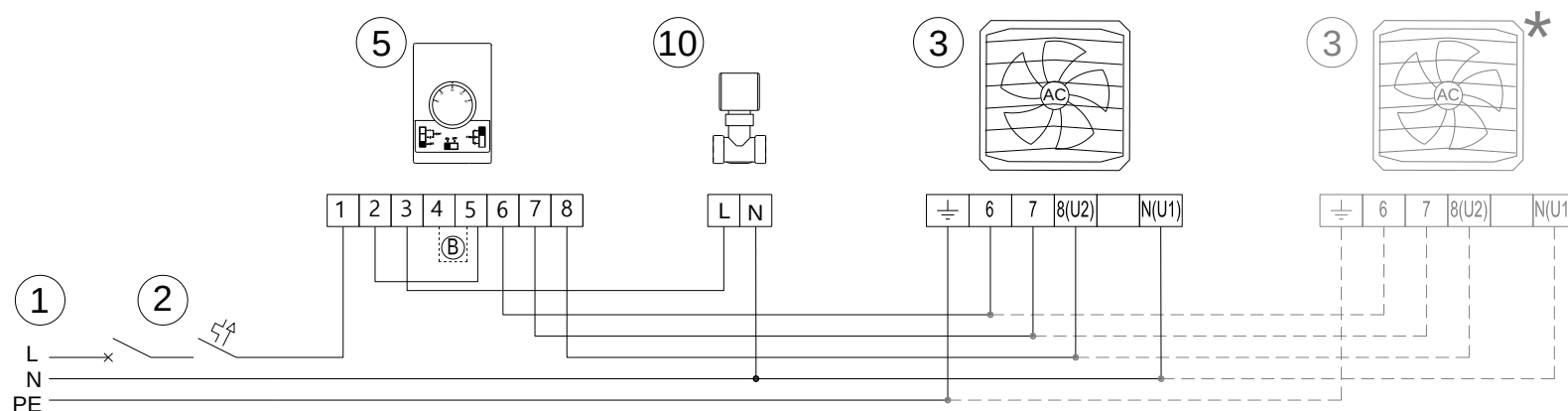
Монтаж и обслуживание должны выполняться только квалифицированным персоналом в соответствии с электрическими схемами и правилами. Перед открытием корпуса и выполнением любых электрических подключений необходимо отключить электропитание.



(PL) Podłączenie nagrzewnic AEROCK z silnikami AC do 3 biegowego sterownika ściennego AC i zaworu z siłownikiem.

(EN) Connection of AEROCK unit heaters with AC motors to a 3-speed AC wall-mounted controller and valve with actuator.

(RU) Подключение нагревателей AEROCK с двигателями переменного тока к 3-скоростному настенному контроллеру переменного тока и клапану с приводом.



(PL)

1 - Zasilanie 230V/50Hz | 2 - Wyłącznik główny, bezpieczniki | 3 - Wentylator z silnikiem AC | 5 - Sterownik ścienny do 3-biegowego wentylatora AC | 10 - Zawór z siłownikiem 3/4"

A – połączenie 2-5 na sterowniku ściennym AC: praca zależna od termostatu | **B** – połączenie 4-5 na sterowniku ściennym AC: praca niezależna od termostatu

* Maksymalna ilość urządzeń podłączona do jednego sterownika ściennego AC:

4x Mini R2, Mini R3, Mini RD ; 2x R1, R2; 1x R3, R4, RD

(EN)

1 - Supply 230V/50Hz | 2 - Main switch, fuses | 3 - Fan with AC motor | 5 - Wall-mounted controller for 3-speed AC fan | 10 - Two-way valve with actuator 3/4"

A - connection 2-5 on the AC wall controller: thermostat dependent operation | **B** - connection 4-5 on the AC wall control: thermostat independent operation

* Maximum number of devices connected to one 3-speed AC wall-mounted controller:

4x Mini R2, Mini R3, Mini RD; 2x R1, R2; 1x R3, R4, RD

(RU)

1 – Источник питания 230 В/50 Гц | 2 – Главный выключатель, предохранители | 3 – Вентилятор с двигателем переменного тока | 5 – Настенный регулятор для 3-скоростного вентилятора переменного тока | 10 – Клапан с приводом 3/4"

A – подключение 2-5 на настенном регуляторе переменного тока: работа вентилятора, в зависимости от термостата | **B** – соединение 4-5 на настенном регуляторе переменного тока: работа вентилятора, независимо от термостата

* Максимальное количество устройств, подключаемых к одному 3-скоростному настенному регулятору переменного тока:

4x Mini R2, Mini R3, Mini RD; 2x R1, R2; 1x R3, R4, RD

